



## Aktivitäten im Rahmen des Projekts

### Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verwaltungen und kommunalen Betriebe ...

... erhalten und erweitern Kompetenzen mit denen sie in ihrer täglichen Berufspraxis produktiv mit kultureller Vielfalt umgehen können.

### Akteure im lokalen oder regionalen Zusammenhang ...

... erhalten Informationen und die Gelegenheit zum Austausch untereinander sowie mit Praktikern aus anderen Regionen.

### Verantwortliche aus Verwaltungen und kommunalen Betrieben ...

... arbeiten gemeinsam mit ihren Beschäftigten und Organisationen der Region weiter an den notwendigen Veränderungen der Verwaltung, so dass eine gleichberechtigte Teilhabe insbesondere von Menschen mit Migrationshintergrund gewährleistet ist und vorhandene Potenziale der Vielfalt genutzt werden können.



Das Bundesprogramm „XENOS – Integration und Vielfalt“ fördert Demokratiebewusstsein, Welttoffenheit und Toleranz in der Arbeitswelt und in der Gesellschaft. Das Programm zielt darauf ab, Diskriminierungen beim Zugang in Ausbildung und Arbeit abzubauen sowie kulturelle Vielfalt in der Arbeitswelt zu stärken. Die Zielgruppen sind insbesondere benachteiligte Jugendliche und junge Erwachsene, aber auch Ältere und Strafgefangene, mit und ohne Migrationshintergrund, die beim Einstieg in den Arbeitsmarkt und bei der Integration in die Gesellschaft unterstützt werden. Das Projekt „veris“ wird im Rahmen des Bundesprogramms „XENOS – Integration und Vielfalt“ umgesetzt und durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und den Europäischen Sozialfonds gefördert.



#### IMPRESSUM

Herausgeber: DGB Bildungswerk BUND  
Vorsitzender: Ingrid Sehrbrock  
Geschäftsführerin: Claudia Meyer  
Verantwortlich: Leo Monz

DGB Bildungswerk BUND  
Migration & Qualifizierung  
Interkulturelles Kompetenzzentrum  
Hans-Böckler-Straße 39, 40476 Düsseldorf  
Tel.: 0211/4301-197, Fax: 0211/4301-134  
daniel.weber@dgb-bildungswerk.de

Fotos – istockphoto.com:  
© Özgür Donmaz, © AlexGul,  
© Les Cunliffe  
Satz: Achim Konopatzki

www.dgb-bildungswerk.de  
www.migration-online.de



Projekt veris: Kulturelle Vielfalt = Chancen + Herausforderungen + Potenziale für kommunale Verwaltungen



## Projekt veris

Verwaltungen interkulturell stärken – Vielfalt nutzen

## Überblick über alle Aktivitäten in veris

### Interkulturelle Trainings

- nach Bedarf der Partner vor Ort
- praxisrelevant und realitätsbezogen

### Tagungen

- als Begegnungsraum für Aktive zum Austausch und zum Transfer

### Fachgespräche

- Austausch über Handlungsstrategien

### Workshops

- für Verantwortliche zur Strategieentwicklung

### Individuelle Coachings

- Lösung von Problemen in ihren kulturellen, sozialen und individuellen Zusammenhängen

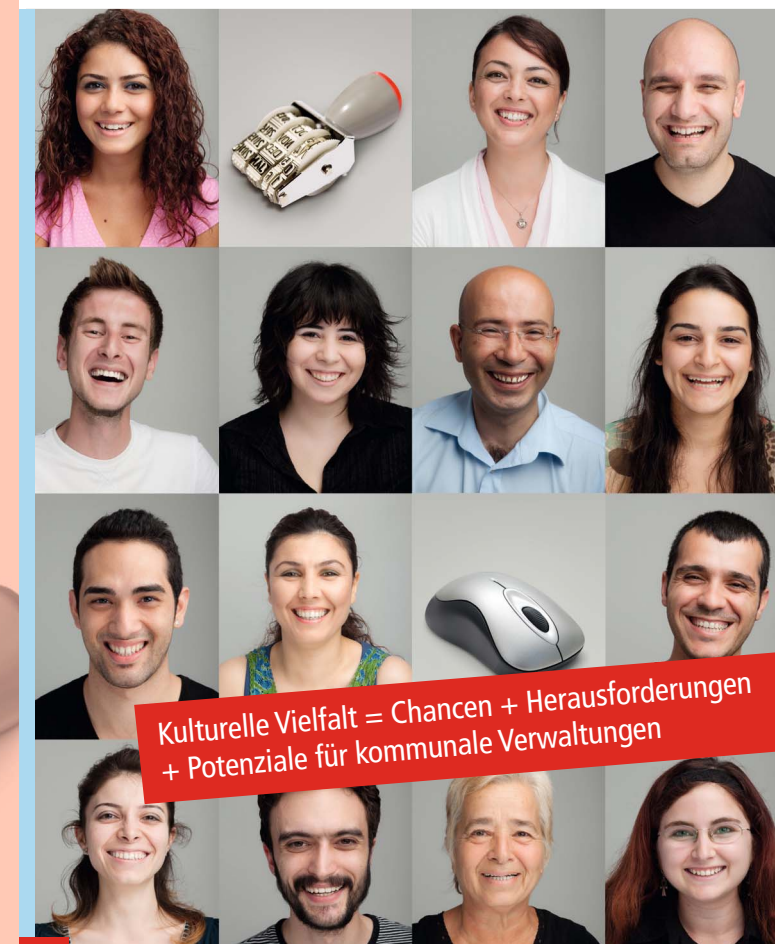
### Fachberatungen

- zur interkulturellen Öffnung
- zur Erweiterung interkultureller Kompetenzen

### Publikationen

- Dokumentationen der Veranstaltungen

[www.migration-online.de/veris](http://www.migration-online.de/veris)



Kulturelle Vielfalt = Chancen + Herausforderungen + Potenziale für kommunale Verwaltungen



## Interkulturelle Trainings für Beschäftigte der Stadt Kassel

**Kundinnen und Kunden, aber auch die eigene Belegschaft in Verwaltungen haben sich in den letzten Jahrzehnten verändert, sie sind in ihrer Zusammensetzung vielfältiger geworden: Menschen mit verschiedenen kulturellen Hintergründen, Lebensstilen, sprachlichen Kompetenzen oder Verhaltensweisen begegnen sich.**

Manchmal tauchen bei diesem Zusammentreffen Fragen und Missverständnisse auf. Gleichzeitig werden die vorhandenen Potenziale nicht ausreichend genutzt.



In den Trainings wird die kulturelle Vielfalt der Kundinnen und Kunden, aber auch der Belegschaft aufgegriffen und es werden Methoden erarbeitet, wie diese erfolgreicher genutzt werden kann. Dabei steht der konkrete Arbeitsalltag der Teilnehmenden im Mittelpunkt: Was hat bisher gut funktioniert, wo treten Unsicherheiten oder Fragen auf, welche neuen Ansätze können gefunden werden?

Wir werten mit Ihnen verschiedene Situationen aus, erarbeiten fachliche Grundlagen und überlegen gemeinsam alternative Handlungsmöglichkeiten.

### Ihr Nutzen

Uns geht es darum, Ihre interkulturelle Kompetenz zu stärken. Wir erarbeiten gemeinsam mit Ihnen Wege, wie Sie durch einen Perspektivwechsel veränderte Sichtweisen erhalten, Konflikten begegnen und mit kultureller Vielfalt sicher und produktiv umgehen können.

### Inhalte

- | Reflektion über kulturelle Vielfalt
- | Sichtbarmachen von Potenzialen und verschiedenen Perspektiven
- | Auseinandersetzung mit der eigenen kulturellen Prägung
- | Entwicklung eines gemeinsamen Verständnisses von Interkulturalität und Kultur
- | Grundlagen interkultureller Kommunikation:
  - Kommunikationsverhalten wahrnehmen
  - Ansprechen scheinbar sensibler Sachverhalte
- | Interkulturalität in typischen Arbeitssituationen: Fallbeispiele aus der Praxis der Teilnehmenden
- | Umgang mit sprachlicher Vielfalt: Hilfsmittel und Handlungsmöglichkeiten
- | Konflikte erkennen und bearbeiten: Typen/Arten von Konflikten, Gefahr der Kulturalisierung, Eskalationsstufen und Möglichkeiten der Bearbeitung

### Methoden

Wir arbeiten mit einer Mischung aus kreativen Methoden an konkreten Fallbeispielen, vermitteln Faktenwissen über Kurzinputs und nutzen die Arbeit in Kleingruppen. Die Methoden werden flexibel an den jeweiligen Zielgruppen und ihren Bedarfen ausgerichtet.

## veris in der Stadt Kassel

Interkulturelle Öffnung ist ein wesentlicher Bestandteil des in 2012 verabschiedeten Integrationskonzeptes der Stadt Kassel. „Zentrale Ziele dieses Konzeptes sind die interkulturellen Kompetenzen der Mitarbeitenden auszubauen und die Vielfalt an Nationalitäten und Kulturen im Berufsalltag noch mehr nutzbar zu machen“.

### Ansprechpartnerinnen

Stadt Kassel  
Geschäftsbereich des Oberbürgermeisters  
– Zukunftsbüro –  
34112 Kassel

*Ingrid Könen*  
Leiterin des Zukunftsbüros  
Tel.: 0561/787-70 58  
Fax: 0561/787-88 21 87  
ingrid.koenen@kassel.de

*Katrin Rottkamp*  
Tel.: 0561/787-21 52  
Fax: 0561/787-88 21 52  
Katrin.Rottkamp@kassel.de

### Kontakt und Information zum Gesamtprojekt DGB Bildungswerk BUND

*Daniel Weber*  
Leiter Interkulturelles Kompetenzzentrum  
Hans-Böckler-Straße 39  
40476 Düsseldorf

Tel.: 0211/4301-197  
daniel.weber@dgb-bildungswerk.de

[www.migration-online.de/veris](http://www.migration-online.de/veris)

## Das Projekt veris – wachsende kulturelle Vielfalt in der Gesellschaft

**Kulturelle Vielfalt ist innerhalb der deutschen Gesellschaft allgegenwärtig geworden. Jedes Individuum ist anders, mit eigenen spezifischen Lebenslagen, kulturellen Erfahrungen und Zugehörigkeiten, die berücksichtigt werden sollten.**

Für Verwaltungen und kommunale Betriebe bedeutet diese Vielfalt der Bevölkerung neue Herausforderungen, Chancen und Potenziale. Kundenstrukturen ändern sich ebenso wie die Zusammensetzung der Belegschaft.

Vor diesem Hintergrund entwickelte das DGB Bildungswerk BUND mit der Stadt Kassel, dem Kreis Lippe und der Stadt Waldkirch das Projekt veris. Im Mittelpunkt des Projektes steht die fundierte Weiterbildung von Beschäftigten der Verwaltung und kommunaler Einrichtungen im Umgang mit kultureller Vielfalt im Berufsalltag.

### Ziele

- | Kompetenzerweiterung der Beschäftigten im Umgang mit kultureller Vielfalt
- | Einbezug lokaler und regionaler Akteure in interkulturelle Öffnungsprozesse
- | Begleiten von Veränderungsprozessen in Verwaltungen

Das Projekt veris läuft in Kassel seit Juni 2012 und endet im Dezember 2014. Gefördert wird veris im Rahmen des Programms „XENOS – Integration und Vielfalt“ aus Mitteln des Bundesministeriums für Arbeit und Soziales (BMAS) und des Europäischen Sozialfonds (ESF).